

ДЕЛОВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

И. В. Домбровская

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 10 июня 2009 г.

Аннотация: в статье рассматриваются возможности профессиональной деловой игры (на примере модели работы Совета Безопасности ООН) как средства формирования профессиональной компетенции будущих международных специалистов.

Ключевые слова: модель Совета Безопасности ООН, профессиональная деловая игра, переговоры, дорожная карта.

Abstract: the article looks into the potential provided by a simulation (on the example of the United Nations Security Council model) as a means of professional competence formation of future specialists of international relations.

Key words: UN Security Council model, simulation, negotiations, road map.

Современные условия предъявляют новые требования к подготовке специалистов в вузе: цели обучения иностранным языкам (далее — ИЯ), новые задачи и набор навыков, необходимых выпускнику, — вот основные элементы образовательного процесса, которые следует пересмотреть, четко определить и, исходя из принятой новой парадигмы, воплощать как на уровне образовательных программ, так и непосредственно в аудиторной работе.

Профессиональное педагогическое сообщество в поисках новой парадигмы предлагает решение поставленных задач с различных точек зрения. К концу XX в. развивается концепция «глобального образования» или «общепланетарного глобализма в образовании» [1; 2; 3]. Идеи «общепланетарного глобализма» и «европеизации в образовании» нашли свое отражение в целях, поставленных в рамках Болонского процесса. Создание общего образовательного пространства нацелено на развитие у обучающихся европейского мировоззрения, которое позволит осуществлять эффективный межкультурный диалог, приветствует национальную самобытность и стремится к преодолению стереотипов этноцентристского толка [4].

Цели воспитания и развития международно-ориентированной личности [5] и образования молодежи в духе мира [6] объединены и обозначены как «гуманистическое развитие обучаемых средствами ИЯ в контексте диалога культур» [3, с. 125]. Обучение ИЯ в контексте диалога культур обусловлено необходимостью обеспечить тесную взаимосвязь между языковым образованием и международным воспитанием молодежи [3].

В рамках личностно-ориентированного подхода, призванного отвечать потребностям и интересам личности, получающей образование, основная цель обучения — формирование личности творческой и активной. Последнее представляется возможным при переходе от субъектно-объектной парадигмы отношений между обучающим и обучаемыми к субъектно-субъектным отношениям между обучающим и обучающимися [7; 8].

Современный образовательный процесс, построенный на принципах личностно-ориентированного подхода, представляет собой сотворчество обучающего и обучающихся, их постоянное и многообразное взаимодействие и взаимовлияние. В ситуации субъектно-субъектных отношений позиции обучающего и обучающегося равноправны, а процесс взаимодействия направлен на порождение новых смыслов, целей учения и нового знания [9]. Личностно-ориентированный подход ставит своей целью развитие специфических качеств личности, которые позволят будущему специалисту реализовать себя в профессиональной деятельности, быть самостоятельным, инициативным и ответственным работником [10].

В методике преподавания иностранных языков главенствующее положение заняли проблемы формирования языковой личности. Целью обучения ИЯ провозглашается «языковая личность нового типа», представляющая собой совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под чем понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур [11]. Конечной целью обучения ИЯ является становление «ме-

диатора культур» — языковой личности нового типа, получившей в процессе изучения языков знания о разных культурах и особенностях их взаимодействия. Медиатор культур способен выйти за пределы собственной культуры, не теряя своей культурной идентичности [12].

В рамках компетентного подхода основной целью профессионального образования является формирование компетентного специалиста. При этом понятие компетентности специалиста является многокомпонентным и включает: 1) знаниевый компонент; 2) деятельностный (владение профессиональными умениями и навыками на достаточно высоком уровне, способность проектировать свое дальнейшее профессиональное развитие); 3) социальный (владение навыками и умениями профессионального общения, ориентация на кооперацию и сотрудничество с членами команды); 4) личностный (владение приемами самореализации и развития в рамках профессиональной деятельности) [13]. Компетентность будущего специалиста также подразумевает его конкурентоспособность на рынке труда, способность к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готовность к постоянному профессиональному росту, социальную и профессиональную мобильность [14].

Однако, несмотря на значительную разработанность указанных выше концепций, зачастую обучение профессиональному языку на неязыковых факультетах в силу целого ряда объективных и субъективных причин сводится к овладению профессиональной лексикой и переводом текстов по специальности. В нашем же случае Государственный образовательный стандарт по специальности «Международные отношения» регламентирует деятельность по подготовке специалиста-международника и определяет перечень профессиональных и специальных компетенций выпускника [15]. Вот некоторые из них:

- владение навыками прикладного анализа внутриполитических и внешнеполитических процессов, международных ситуаций, в том числе с применением новейших формализованных информационных методик и компьютерных программ;
- способность вести информационно-аналитическую работу в государственных учреждениях по международной и внешнеполитической проблематике;
- готовность к анализу проблем мировой политики, глобальных и региональных международных политических процессов, а также политики России в современном мире;
- свободное владение риторикой, приемами и методами публичного выступления, культурой ведения переговоров на различном уровне.

Подобные требования ставят перед нами сложные задачи, однако одновременно предоставляют широкие возможности для вовлечения студентов в профессио-

нальные виды международной деятельности, и именно в этом, как представляется, скрыт огромный потенциал *профессионально-ориентированной деловой игры*. Можно привести ряд примеров подобных профессиональных деловых игр, которые используются нами в процессе обучения студентов-международников: ведение двухсторонних и многосторонних переговоров, политические дебаты, круглые столы, заседания либеральных клубов. Остановимся на деловой игре, в основу которой положена модель работы главного органа международной организации, регулирующей международные отношения, — Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Возможности этой модели поистине неисчерпаемы, поскольку в мире, к сожалению, существует большое количество явных и латентных конфликтов, требующих международного вмешательства. Такие модели заседаний Совета безопасности ООН могут проводиться систематически, причем при стандартной процедуре повестка каждый раз будет отражать современное положение международной политики. Определяющей чертой данного вида деловой игры являются тесные междисциплинарные связи между английским языком и профессиональными дисциплинами, читаемыми на русском языке.

Синкретичность данного вида деятельности находит отражение в сложности и многоуровневости поставленных целей и задач.

Коммуникативная цель — развитие интегративных коммуникативных умений получать из различных источников, систематизировать, обобщать и интерпретировать общественно-политическую информацию в ситуациях профессионального общения.

Задачи:

- формирование навыков самостоятельной работы и поиска заданной информации;
- формирование навыков критического анализа источников на русском и английском языках;
- формирование навыков работы с официальными международными документами;
- формирование навыков систематизации и обобщения информации, получаемой из большого количества официальных документов и источников;
- развитие навыков реферирования текста и умения сжатой передачи информации;
- совершенствование умения высказывать свою точку зрения в форме диалога-обмена мнениями и диалога-убеждения и умения отстаивать свою позицию в условиях полифонии мнений;
- совершенствование навыка публичной речи и устной презентации.

Междисциплинарные профессионально-ориентированные цели личностноформирующего характера:

- развитие умения при интерпретации профессионально значимой информации ссылаться на основные международные документы;

- формирование взвешенной позиции по основным международным вопросам;
- рассмотрение явлений международной политики не изолированно, а в комплексе; оценивая при этом возможные последствия для России;
- формирование базовой установки при рассмотрении международных вопросов руководствоваться нормами международного права, здравым смыслом, интересами России;
- развитие умения предвидеть последствия дипломатических действий и принимать дипломатически взвешенные решения.

Деловая игра в форме моделирования работы Совета Безопасности ООН проводится на 4 и 5 курсах, что представляется оптимальным по следующим причинам: у студентов на данном этапе достаточно высокий уровень владения английским языком; есть необходимая подготовка по специальным профессиональным дисциплинам; на 3 курсе в рамках профессионального аспекта английского языка они знакомятся с историей создания ООН, с целями и функциями организации, ее структурой, с проблемами, путями реформирования организации и т.д.

Для очередного заседания Совета Безопасности ООН была выбрана актуальная и наиболее трудная для разрешения проблема современных международных отношений — урегулирование Ближневосточного конфликта, результатом работы заседания стала *дорожная карта*, которая сможет позволить устранить или, по крайней мере, сгладить противоречия и смягчить разногласия между сторонами. Проведению данного заседания предшествовала серьезная подготовительная работа, о которой следует сказать отдельно.

Подготовительному этапу отводится особая роль, поскольку именно от предварительной работы зависит конечный результат — принятие полноценной резолюции, обязательной к исполнению всеми сторонами. Прежде всего студентам предстояло ознакомиться с особенностями работы Совета Безопасности, с процедурой обсуждения, голосования и регламентом. Информацию об этом они находят самостоятельно на официальном сайте ООН. Далее совместно со студентами определяется повестка заседания и состав Совета Безопасности, который включает 5 постоянных членов, имеющих право вето, и 10 временных, которые определяются в зависимости от рассматриваемой проблемы; избирается председатель.

Каждый студент представляет страну, интересы которой ему предстоит отстаивать. Позиция каждой страны определяется не произвольно, а на основе анализа ее международного поведения, отстаиваемых интересов и принадлежности к тому или иному международному лагерю. Студентами проводится значительная самостоятельная работа, направляемая пре-

подавателем, с привлечением многочисленных источников и международных документов; анализируются материалы ООН, из которых видно, как голосовали по данному вопросу (и по смежным вопросам) представители этой страны. По результатам такого мини-исследования студенты готовят свое устное выступление, а письменно вносят несколько предложений, которые, в случае одобрения в ходе голосования, станут частью принимаемой резолюции (эти предложения предоставляются председателю на электронном носителе в день проведения заседания).

Сценарий заседания Совета Безопасности ООН включает следующие этапы:

1. Открытие заседания: приветствие председателя, объявление повестки заседания, переключки.
2. Презентация позиций стран — членов СБ (*подготовленные речи*).
3. Страны-участницы вносят предложения, которые (при условии одобрения всеми членами СБ) становятся частью проекта резолюции (*подготовленные предложения*).
4. Обсуждение внесенных предложений (*в форме спонтанной дискуссии*).
5. Согласование внесенных предложений постоянными членами Совета Безопасности ООН (*свободная дискуссия*).
6. Голосование по тексту резолюции (*принятие резолюции*).
7. Заключительная речь председателя (*подготовленная речь и спонтанные добавления*).

Важная роль в подготовительном процессе отводится преподавателям, которые призваны правильно организовать как самостоятельную работу студентов, так и аудиторную работу, нацеленную на успешное построение модели ООН.

На факультете международных отношений осуществляется аспектное обучение английскому языку: общий курс английского языка, профессиональный английский, новостной видеокурс, практика перевода. Все они тесно связаны между собой на уровне грамматики, лексики, тематического наполнения и видов профессиональной деятельности. Так, на практике перевода преподаватель предлагает студентам составить глоссарий по теме арабо-израильского конфликта, а также перевести с листа новостные статьи на данную тему. На занятиях видеокурса осуществляется работа над сюжетами, касающимися современного положения дел в данном регионе. Преподаватель профессионального английского предлагает студентам домашний просмотр программ, сюжетом для которых стал указанный конфликт (The Doha Debates — BBC). Студенты получают следующие задания: сделать реферативное изложение содержания программ, проанализировать речи участников, выявляя особенности презентации, указывая на силь-

ные и слабые стороны; а также зафиксировать языковые средства взаимодействия участников в ходе дискуссионной части. Таким образом осуществляются тесные межаспектные связи.

Однако подобная скрупулезная предварительная подготовка отнюдь не означает, что работа заседания сводится к простой трансляции тщательно подготовленной речи. Такая подготовка позволяет вести свободную дискуссию в формате официальных дебатов при обмене мнениями, кулуарных бесед; отстаивать свою позицию при составлении конечного текста резолюции. На этом этапе важно суметь склонить оппонентов на свою сторону, используя стратегии диалога-обмена мнениями и диалога-убеждения. Итогом такого обсуждения должна стать резолюция, принятая всеми участниками Совета Безопасности.

Как представляется, подобная деловая игра и другие упомянутые виды деловых игр не просто позволяют студентам активно пользоваться профессиональной лексикой, читать, переводить и реферировать материалы по профессиональной тематике (что обеспечивает междисциплинарные связи), но и повышают мотивацию студентов к изучению английского языка, причем как внешнюю (extrinsic) — достижение цели, получение результата, так и внутреннюю (intrinsic) — удовольствие и удовлетворение от самого процесса.

Профессиональная деловая игра включает студентов в осуществление реальных видов деятельности международного и является средством развития иноязычной профессиональной компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам / В. В. Сафонова. — М. : Высш. шк. : Амскорт интернэшнл, 1991. — 305 с.
2. Сафонова В. В. Культуроведение и социология в языковой педагогике / В. В. Сафонова. — Воронеж : Истоки, 1992. — 430 с.
3. Сафонова В. В. Изучение языков международно-го общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. — Воронеж : Истоки, 1996. — 237 с.
4. Гуськова С. К. К вопросу о педагогической подготовке будущих учителей / С. К. Гуськова // Кадровые ресурсы инновационного развития образовательной системы : материалы I Всерос. педагогического конгресса : в 4 ч. — М. : МАНПО, 2007. — Ч. 1. — С. 20—25.
5. Перегудов Ф. И. Черные дыры образования / Ф. И. Перегудов // Правда. — 1990. — 26 февр.

6. Соколова Э. И. Воспитание в духе мира и дружбы / Э. И. Соколова // Сов. педагогика. — 1986. — № 5. — С. 3—8.

7. Ильина Е. В. Личностно-ориентированное обучение — основа профессиональной подготовки будущих учителей в высшей школе / Е. В. Ильина // Европа и современная Россия. Интегративная функция педагогической науки в едином образовательном пространстве : материалы IV Междунар. науч. конф., 12—15 сентября 2006 г., Эрланген. — М. : МАНПО, 2006. — С. 57—61.

8. Добрынина Т. Н. К вопросу об этимологии интерактивного обучения / Т. Н. Добрынина // Европа и современная Россия. Интегративная функция педагогической науки в едином образовательном пространстве : материалы IV Междунар. науч. конф., 12—15 сентября 2006 г., Эрланген. — М. : МАНПО, 2006. — С. 40—50.

9. Слостёнин В. А. Педагог как субъект в инновационной деятельности / В. А. Слостёнин // Кадровые ресурсы инновационного развития образовательной системы : материалы I Всерос. педагогического конгресса : в 4 ч. — М. : МАНПО, 2007. — Ч. 1. — С. 5—14.

10. Лебедев М. С. Конкурентноспособность будущих учителей как критерий качества педагогического образования. Кадровые ресурсы инновационного развития образовательной системы / М. С. Лебедев // Материалы I Всерос. педагогического конгресса : в 4 ч. — М. : МАНПО, 2007. — Ч. 1. — С. 44—49.

11. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. — М. : АРКТИ-Глосса, 2000. — 165 с.

12. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г. В. Елизарова. — СПб. : КАРО, 2005. — 351 с.

13. Бережная И. Ф. Педагогические условия построения индивидуальной траектории профессионального развития специалиста в вузе / И. Ф. Бережная // Кадровые ресурсы инновационного развития образовательной системы : материалы I Всероссийского педагогического конгресса : в 4 ч. — М. : МАНПО, 2007. — Ч. 1. — С. 119—122.

14. Савельев А. Я. Модель формирования специалиста с высшим образованием на современном этапе / А. Я. Савельев, Л. Г. Семушина, В. С. Кагерманьян // Содержание, формы и методы обучения в высшей школе : анализ. обзоры по основным направлениям развития высшего образования НИИВО. — М., 2005. — Вып. 3. — 72 с.

15. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования специальность 030701 — «Международные отношения». — М., 2000.

Воронежский государственный университет

*Домбровская И. В., доцент кафедры английского языка
в профессиональной международной деятельности*

E-mail: dombrinna@mail.ru

Тел.: 8-910-343-77-09

Voronezh State University

Dombrovskaya I. V., Associate Professor of the Department of English for International Relations

E-mail: dombrinna@mail.ru

Тел.: 8-910-343-77-09